

Megjelenik szombaton délelőtt
Egyes szám ára
10 fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.
Egyes szám ára
10 fillér

Nagy lelkesedéssel ünnepelte meg a vármegye közgyűlése az erdélyi felszabadulást

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága szeptember 2-án tartotta meg rendes évnegyedes őszi közgyűlését.

Dr. Fáy István főispán nagyszabású elnöki megnyitó beszédet tartott, melyet sokszor szakított meg a lelkes taps és meleg ünneplés.

Zemplénavármegye közönsége Erdély népét köszöntötte... A főispán többek között a következőket mondta.

— A trianoni békeszerződés által több mint 20 nehéz éven át guzsbakodott magyar igazság minden emberi cselszövés és erőszak ellenére napjainkban újabb állomáshoz érkezett. A diadalmas német és olasz baráti államok hadserege a versaillesi és párisi környéki békediktátumok rendszerét egyszersmindkorra felszámolta, hogy helyébe az igazság és méltányosság és a nemzeteknek egymás iránt tartozó sorsközösség elvein alapuló új becsületes rendezés jöjjön létre, amely alkalmas lesz arra, hogy földünknek ezen sokat szenvedett részén élő népek

részére hosszú időre a békét biztosítsa és a kultúra fejlődését biztos alapra helyezze. (Nagy tetszés és lelkes éljenzés.)

— A baráti államok egyenesen elképzelhetetlen méretű győzelmei a magyar nemzet kezéről egy újabb bilincset szedtek le és a baráti államok külügyminisztereiből alakuló döntőbírószág Erdélynek egy tekintélyes részét mintegy 44.000 négyzetkilométer területet visszajuttatott az anyaországhoz és annak következtében 22 évi elszakítás és kimondhatatlan szenvedések, megaláztatások után mintegy 2 és félmillió honfitársunk, köztük 1.200.000 magyar, tért vissza az ezeréves édes anya bebelére.

— A magyar honvédség pár nap leforgása alatt a lakosság újjongó lelkesedése közben szállta meg a visszaitélt földet, úgyhogy ma már a Kárpátok keleti bércein és pedig a Háromszék vármegyei Zágón községtől föl északra a Vihorlát hegycsúcsáig magyar lobogót lenget a szél és magyar katonák állt az ezeréves határ egy részén. (Viharos taps és éljenzés.)

Az első magyar ember ünneplése

— Ősi vármegyénk, amelynek tekintélyes része még ma is idegen impérium alatt áll és amelynek lakossága így talán különösen megérti az elszakitottság szomorú érzését, — egy szívvel, egy lélekkel vesz részt a nemzetnek e nagy örömeiben, amely erdélyi testvéreink egy részét hozta vissza újból Szent István birodalmába. A nemzet millióinak hálaimája száll az Egek Urához, mert övé a dicsőség, hogy nemzetünk rövid két év leforgása alatt már harmadik ízben érte meg az isteni örök igazság beteljesülését.

— De soha el nem múló mély-séges hálával, hűséges ragaszkodással telt hódolattal száll gondolatunk *Budavár nagy urához, az első magyar emberhez, Magyarország Kormányzójához* is, (a közgyűlés tagja felállva percekig ünneplik a kormányzót) akinek bölcs vezetése alatt a sir szélén álló nemzet újból egy hatalmas, s katonailag is erős nemzetté fejlődött, amely most már igenis tényező az európai nemzetek életében.

De azzal a hűséggel, amely a magyar nemzetet mint barátot mindig jellemezte és fogja jellemezni az idők végéig, őszinte hálával mond köszönetet minden magyar baráti államok hatalmas vezéreinek Mussolininak és Hitler Adolfnak, (hosszan tartó lelkes éljenzés és taps) akiknek ismét bebizonyított jóindulata a magyar

igazságot már harmadik állomáshoz juttatta el.

— Erdély visszaitélt részének visszakapcsolása útján a nemzetnek nemcsak nemzeti, politikai, gazdasági és kulturális birtokállományának értéke gyarapodott erős mértékben, hanem ennek folytán a nemzetre újabb súlyos feladatok is hárultak, mely egyrészt a keleti Kárpátok birtokában az ezer évig becsülettel teljesített feladatunk újból vállalását, az európai civilizáció védelmének teljesítését jelenti, másrészt újból be kell töltenünk az a feladatot, amelyet Szent István birodalma a szent-istváni gondolat jegyében ezer éven át ugyancsak becsülettel oldott meg azzal, amidőn a Kárpátok medencéjében lakó különböző nemzetiségű népeket egy állam keretébe összefoglalva, azoknak nemzetiségére, fájára, vallására való tekinteti nélkül egyformán biztosította a meleg otthont, gazdasági és kulturális fejlődésük lehetőségét is. (Nagy tetszés.)

— A nemzet ezentúl is, sőt fokozott mértékben biztosítani fogja a nemzetiségűeknek a magyarral teljesen egyenlő elbánást, (általános helyeslés) s cserébe csupán azt kívánjuk, sőt ezt határozottan elvárjuk nemzetiségű honfitársainktól, hogy a magyar állammal és a magyar hazával szemben teljes hűséggel viseltesenek.

— A magyar nemzet e lovas-gias felfogásának az állam egész

területén feltétlenül *gyakorlatilag is érvényesülnie kell*, s határozottan is állíthatom, hogy az igenis érvényesülni is fog. S ha ez így lesz, úgy megvagyunk győződve arról, hogy ez az ősi szentistváni gondolat továbbra is vonzóerőt fog jelenteni a még elszakadt részekre, amely körülmény előbb-utóbb a magyar Feltámadás újabb állomásához fogja a nemzetet vezetni.

— Isten hozta 22 évi szenvedések után visszatért erdélyi testvéreinket! Éljen a megnagyobbodott Magyarország!

Dr. Kiss Sándor sárospataki ügyvéd elparentálása után dr. Meczner Tibor vármegyei főlevéltárnok szólalt fel, aki hatalmas beszédében többek között a következőket mondta.

— Az alattvalói hódolat, a soha elnem muló hála és legmélyebb hazafias szeretet érzésével eltelve tekint a szemünk ősi vármegyénk mai közgyűléséből a budai vár felé és hálát adva a Gondviselésnek fejezi ki rajongó törhetetlen hűségét a legelső magyar ember: Főméltóságú Vitéz Nagybányai Horthy Miklós Kormányzó urunk és legfőbb Hadurunk fennkölt személye előtt, akinek nevét ezeréves történelmünk legdicsőbb nagyjai: Szent István, Szent László,

Gömbös tengely-politikájának diadala

— Most pedig hűséges segítő-társa gróf Csáky István külügyminiszterünk érdemei előtt hajtjuk meg ez ősi vármegye zászlaját. Az ő működése berlin-római tengelypolitikának egyenes vonalú, magyar hűségű szolgálata. Mély megilletődéssel gondolunk itt néhai Gömbös Gyulára, aki eme tengelypolitikának útjait európai vonatkozásban a baráti két nagy nemzet között legelőször egyengette, hogy azon keresztül a magyar igazság feltámadásában vetett tantoríthatatlan hitének mielőbbi valóra válását ünnepelhesse. Sajnos a Gondviselés nem engedte ezt neki megélnie. Hungária megdicsőülő magasba röppenése legyen tulvilági életének megszentelő drangyala.

A szónok határozati javaslatának egyhangú lelkesedéssel való elfogadása után a közgyűlés a következő hódoló táviratot intézte Magyarország kormányzójához.

Főméltóságú Vitéz Nagybányai Horthy Miklós Kormányzó Urnak!

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága mai napon tartott rendes közgyűléséből mély-séges hódolattal és határtalan háláérzetéből fakadó törhetetlen hűséggel köszönti Főméltóságodat

IV. Béla, Nagy Lajos, Hunyadi Mátyás, II. Rákóczi Ferenc és Kossuth Lajos neve mellett fogadjuk imánkba és áldjuk mint föltámadásunk „Országgyarapító” valóraváltóját örökön-örökké!

— Kétségtelen, hogy Trianon után az európai hatalmi viszonyok megváltozása és ebben a feltámadt új erő pártfogása nélkül örömtünk beteljesülését vé nélkül elnem érthetők volna. Van történelmi igazság! Nem véletlen az, hogy a magyar igazság és a revízió legelső szószólója a dicső olasz nemzet és annak Duceja: Mussolini lett.

— Kétségtelen az is, hogy a világháborúban a német birodalommal bukván vele együtt támadhattunk fel és ezért a magyar feltámadás útja párhuzamos a német birodalom megerősödésével és lánglelkű vezérének a Führernek világhatalmi helyzetet megváltoztató győzelmes előretörésével.

— A magyar vágak beteljesítésének bajnoka, a haza legelső tisztviselője, gróf Teleki Pál miniszterelnökünk, aki eme nagy munkáját, mint az egész nemzet legnagyobb tanára, csendes, de annál eredményesebb lankadatlan ténykedéssel szolgálta. Miniszterelnökünk elhivatott személyét pedig hazafias nagybecsülésünk, tántoríthatatlan bizalmunk örökös hálájával övezzük, hogy hazafias szeretetünkkel újabb erőt merítve szolgálja sokat szenvedett népünk további keresztény és nemzeti szellemű szociális felemeltesét.

abból az alkalmából, hogy a Keleti Kárpátok évezredes határai a vértelenül felszabadult erdélyi részekkel Szent István koronájához visszatértek.

A vármegye közönségének egyeteme, mint Rákóczi és Kossuth törhetetlen magyar szellemének letéteményese, hálát ad a Gondviselésnek, hogy Főméltóságod fennkölt személyében minden magyar leghőbb vágyát valóraváltó országgyarapító Kormányzót adott nemzetünknek.

Főméltóságod történelmi küldetésébe vetett rendíthetetlen hittel kérjük további országzászlására a magyarok Istenének legkegyelmesebb áldását.

Táviratokban fejezte ki a közgyűlés hálás köszönetét és nyilvánította bizalmát gróf *Teleki Pál* miniszterelnök és gróf *Csáky István* külügyminiszternek.

A napirend felvétele előtt *Farkas Andor* nyug. polgármester mondotta el igen nagy tetszéssel fogadott drámai erejű költeményét az erdélyi felszabadulásról, melyet a *Zemplén* legutóbbi számában már teljes terjedelmében közölt.

Bornemisza Miklós alispán év-

„Erdélyért“

A főispán felkérése a vármegye parlamentjéből a zempléni közönséghez — Még a közgyűlés folyamán nyolcszáz pengő adomány felajánlását jelentette be

Dr. Fáy István főispán a vármegye őszi közgyűlésének megnyitó beszédében többek között a következőket mondotta:

— Tisztelettel bejelentem a tekintetes Törvényhatósági Bizottságnak, miszerint a román impérium alatt anyagi vonatkozásokban is lehet mondani teljesen tönkretett erdélyi testvéreink felsegítése céljából a Főméltóságú Asszonyunk fővédnöksége alatt és gróf Teleki Pálné a miniszterelnök felesége elnöklése alatt álló „Erdélyért“ című bizottság országos gyűjtés keretében óhajta a felsegélyezési akcióhoz szükséges összeget előteremteni.

Teljesen tudatában vagyok annak a nehéz gazdasági helyzetnek, amely különösen vármegyénknek a Hegy-

aljához tartozó községeinek közönségét a szőlőtermés teljes tönkremenése kapcsán érte és ezért tudatában vagyok annak is, hogy ez alkalommal a vármegye közönsége oly nagy mértékben, miként két évvel ezelőtt a „Magyar a magyarért“ akció során tette, amikor is mintegy 104.000 P gyűlt össze a vármegyében a visszatért felvidéki testvéreink megsegítésére, — nem képes részét ez áldozatokból kivenni.

Azonban átérve azt a nagy nemzeti érdeket, amely ahhoz fűződik, hogy az elesett sorsban lévő erdélyi testvéreinknek ez évben a magyar haza keretében már emberibb sors jusson, a gyűjtés eredményességét egyenesen a nemzeti becsület kérdéseként is fogja

negyedes jelentéséhez parnói Molnár Béla, Bogyay Elemér, dr. Chudovszky Móric és dr. Jármy Béla szólaltak fel.

Parnói Molnár Béla a mezőgazdaság és a szőlőgazdálkodás nehéz helyzetével foglalkozott. A Tokajhegylának juttatandó állami segítség fontosságát és sürgősségét hangoztatta. A szőlők további zavartalan művelésére 10.000 hegyaljai szőlőmunkás megélhetését érinti.

Bogyay Elemér a kisgazda társadalom érdekében ismertette közvetlen szemléltető beszédében a Futura megbízottjának működésével szemben felmerült konkrét sé

„A gazdaközönség forduljon bizalommal hozzám“

Mindnyájunkat élénk megelégedéssel tölt el új polgármesterünk missziója. Nagy elismeréssel vagyunk vele szemben és az alispán urnak figyelmébe ajánljuk, hogy a mi polgármesterünknek milyen életre való elgondolásai vannak. Kérem, a vármegye vezetőségét, hogy a polgármester városfejlesztési terveit méltóztassanak melegen támogatni.

Bornemisza Miklós alispán részletes válaszában kijelentette, hogy a hatóságok minden igyekezte oda irányul, hogy szociális irányban gondját viseljék a lakosságának.

Dr. Fáy István főispán a legnagyobb részletességgel reflektált az egyes felszólalásokra. Kijelentette, hogy nemcsak a vármegye, hanem a kormányzat is minden alkalmat meg fog ragadni, hogy a jövő évi szőlőtermést és a munkásság megélhetését biztosítsa. A Futurának elsősorban a gazdák érdekeit kell szolgálni. A tárgyilagos panaszokat azonnal orvosoltatni fogom. A gazdaközönség forduljon hozzám esetleges panaszaival bizalommal, mert súlyt helyezek arra, hogy a Futura pontosan fizesse azokat az árakat, amelyeket a kormány eldönt.

A közgyűlés a továbbiakban ki-

relmeket. Rendkívül sok a levonás, a futurást nem találják, vagy megvan, de pénze nincsen...

Dr. Chudovszky Móric ismét azt bizonygatta, hogy a vízdíjkiadás Ujhelyben antiszociális és alaposan bele kell tekinteni Sátorajaujhely város költségvetésébe.

Dr. Jármy Béla meggyőző érvekkel mutatta ki, hogy a városi költségvetést egyhangú megelégedéssel fogadták el. Majd így folytatta:

— Sátorajaujhely város vezetősége és ennek következtében tisztviselőikara is a legnagyobb gondossággal kezeli a város anyagi érdekeit.

mondotta, hogy a megyei pénzek kamatozó elhelyezése kérdésében decemberben fog dönteni. Feliratokat intézték a kormányhoz az ideiglenesen kinevezett önkormányzati tisztviselők véglegesítése, a díjtalan gyakorlatok segélydíjának felemelése, a bankok és nagyvállalatok fokozottabb ellenőrzése, az idegen tőkeérdekeltségek kezén lévő nagyvállalatok nacionalizálása, a mezőgazdaság végleges szanálása, a zsidóbirtokok megváltásával kapcsolatban a 25 évre visszamenő adóeltitkoldások felderítése, az összeférhetetlenségi szabályok megszigorítása, a létminimum megállapítása és az összes ipari és kereskedelmi kartellek azonnali és végleges felszámolása érdekében s még több közérdekű ügyben.

A közgyűlés Bálint Bertalan árvaszéki ülnököt saját kérelmére, érdemeinek meleg elismerésével nyugdíjazta.

Az Erzsébet kózkórház költségvetését dr. Chudovszky Móric felbbezése folytán és az elnöklő főispán javaslatára visszaadták a kórházi bizottságnak újabb tárgyalásra.

Végül egyhangulag elhatározta a közgyűlés, hogy a vármegye az Erzsébet kózkórház kibővítését és berendezési költségeire százezer pengős annuitásos kölcsönt vesz fel az OTI tartalékalapjából.

fel, — arra kérem vármegyénk közönségét, hogy rövid időn belül a vármegyében a „Magyar a magyarért“ akció mintájára általam megindítandó gyűjtéshez tehetségéhez képest mindenki járuljon hozzá, hogy a vármegye területén is oly összeg gyűljön össze, amely méltó a nemes célhoz.

Megvagyok győződve arról, hogy Zemplénavármegye áldozatkészségében ez alkalommal sem fogok csalatkozni.

A közgyűlés közönsége általános és élénk helyesléssel fogadta a főispán felkérését.

Dr. Fáy István még a közgyűlés folyamán örömmel jelentette be, hogy báró Vay Miklós 500 pengőt, özv. gróf Széchenyi W. Ernőné 200 pengőt és Barthos Tivadar 100 pengőt ajánlottak fel nemes ösztönző példaként az „Erdélyért“

Fényes keretek között rendezték meg a Ref. KIE zemplénavármegyei konferenciáját

Lélekemelő ünnepség keretében zajlott le, szeptember 29 én a saujhelyi Ref. KIE egész napos konferenciája. A tavalyi konferencián résztvettek létszámát jóval túl haladta az idei, mert más vármegyéből is jöttek szép számmal a konferenciára.

A megnyitást Dobos Sándor esperes végezte, majd a délelőtti istentisztelet keretében kerültek felavatásra mintegy tizenhatan az új KIE tagok. A felavatást és a délutáni templomi ünnepségen a beszédet Kovács Bálint a KIE országos titkára végezte. A konferenciát rövid ebédszüneti megszakítással folytatták, s a délutánt a Kálvária és az Országzászló megtekintése nyitotta meg és a régi bányában Főző László lelképásztor

Játszva nyerhet

ha részt vesz magyar királyi

osztálysorsjátékon!

Egy sorsjeggyel elérhető legnagyobb nyeremény

700.000 P.

Küzsás már október 19-én.

Sorsjegyárak:

Egész	Fél	Negyed	Nyolcad
28 P.	14 P.	7 P.	350 P.

Rendeljen

osztálysorsjegyet a főárusítóknaál

akcióra. A közgyűlés élénk tetszéssel és éljenzéssel fogadta a bejelentést.

által vezetett imádkozás hatott felémelően a megjelentekre. A délután 5 órai templomi ünnepélyen már a gyülekezeti tagok is nagy számmal vettek részt és hallgatták odaadással Kovács Bálint szavait, a résztvevők éneklését és dr. Nagy Sándor Béla imádkozó, majd záró szavait.

A konferencia végeztével az új KIE otthonban (Petőfi-u. 3.) gyűltek össze a résztvevők és meleg szavakkal bucsúztak el egymástól és ekkor mutatkozott meg a konferencia igazi értéke: a lelki közösség megteremtése. — Mi is csak gratulálni tudunk a KIE vezetőségnek ehhez a város propaganda szempontjából is fontos évenkénti konferenciához.

Oktober 6-án avatják fel

a Szepesi Bódog emléktáblát

A Szepesi Szövetség Sátorajaujhelyi Osztálya október 6 án (vasárnap) délelőtt 9 órakor, néhai Szepesi Bódog piarista tanár, a saujhelyi osztály elnöke emlékére emléktáblát avat a Szárhegy tetején lévő Szent István Kápolnában.

Gyülekezés az állami elemi iskola sarkán, reggel 8 órakor.

Ugyanezen alkalommal tartja a Kegyeztanítórendi gimnázium és Felsőkereskedelmi iskola ifjusága október 6-iki ünnepségét ugyan csak a Szent István kápolnában.

Kedvezőtlen időjárás esetén az ünnepséget a gimnázium templomában, illetve a tornacsarnokban tartják meg.

„Jehova tanui“ ismét hintik a konkolyt?

Az alsózempléni református egyházmegye közgyűlése

Szeptember 26-án a sárospataki főiskola tanácstermében tartotta őszi közgyűlését az alsózempléni református egyházmegye lelkészi és tanítói kara. A gyűlést gróf Bethlen Pál egyházmegyei gondnok nyitotta meg, megemlékezvén a nagy történelmi fordulóról.

A megnyitó beszéd után az egyházmegye ujonnan megválasztott tisztviselői letették a hivatali esküt. Tanácsbírák lettek: Virágh Béla tb. esperes, országgyűlési képviselő, Rozgonyi Sándor őrsi, Kósa Szabó Pál mádi lelkészek, Ciganyi Géza bélyi földbirtokos,

Zombory Géza királyhalmeci ny. főszolgabíró.

A közgyűlés középpontjában Janka Károly esperesi jelentése állott, ki a legnagyobb részletességgel ismertette a bódrogközi községekben veszedelmesen terjedő súlyos magyar betegséget, az egykét és a szeptikát. Különösen a cseh megszállás alól felszabadult részéről érkeznek elsősorító jelentések.

A szeptikát vándorprédikátorai a nemzettest legbecsesebb tagját a katonaköteles fiatalságot szemlélték ki maguknak áldozatul.

HI

— Kine miniszter d szolgabíró, v rosi közgyár titkárrá neve

— Főor belügyminis sátorajaujhe kórházi tb. katonai köz mármarossgyógyászati orvosi teen rendelte. A sokoldaluan orvosát, ak utjával és ságával is megérdeme számba me

— Esh József nag október 5 tartják eskü templomba

— Szer Élet Pártja értesíti a kerület pár Bálint ker. szolgálatáb den héten s tökön hiv Királyhelm mely ügyb sére áll.

IGMA min

— Ha szül. Schor éves korá uriaszszony főmozdony Lábás Laj édesanyját

— A soros t ujhelyi rel vasárnap egybekötő Máv allis utca) A m szindarab tombolán repel. A bola jegy zsanna M gény seg

— Or Rezső gy tanárségé kezdté és kezdte d. e. 11

Kös

Mind tetlen j kalmáv ségfele nyilván sek vo lás kö

Z O

azonna Cim: V

HIREK

— **Kinevezés.** A honvédelmi miniszter dr. Mester István tb. szolgabíró, volt Sátoraljaujhely városi közgyámot miniszteri segéd-titkárrá nevezte ki.

— **Főorvosi kirendelés.** A belügyminiszter dr. Vajda Akos sátoraljaujhelyi Erzsébet vm. köz-kórházi tb. főorvost az erdélyi katonai közigazgatás tartamára a mármaroszigeti elme és ideggyógyászati intézet igazgató főorvosi teendőinek ellátására kirendelte. Az Erzsébet köz-kórház sokoldalúan képzett kitűnő fiatal orvosát, aki külföldi tanulmány-utjával és szakirodalmi munkásságával is ismertté tette nevét, megérdemelten érte a kitüntetés számba menő megbízatás.

— **Esküvő.** Vad Ilus és Tóth József nagykövesdi segédjegyző október 5 én délután 6 órakor tartják esküvőjüket az ujhelyi ref. templomban.

— **Személyi hír.** A Magyar Élet Pártja vezetősége ezúton is értesíti a királyhalmeci választókerület párttagjait, hogy dr. Szőke Bálint ker. szervező titkár katonai szolgálatából haza érkezett és minden héten szerdán, valamint csütörtökön hivatalos panasznapokon Királyhalmecen a pártirodában bármely ügyben a tagok rendelkezéseire áll.

IGMÁNDI KESERÜVIZ minősége egyedül

— **Halálozás.** László Béláné szül. Scholcz Kornélia pénteken 66 éves korában elhalt. Az elhunyt uriaszonyban László Béla nyug. főmozdonyvezető feleségét, vitéz László Lajos detektívcsoportvezető édesanyját gyászolja.

— **A Ref. Nőegylet műsoros tombolája.** A sátoraljaujhelyi ref. Nőegylet október 6 án, vasárnap délután 4 órakor műsorral egybekötött tombolát rendez a Máv altisztikörben (Kossuth Lajos utca) A műsoron szavalt, hazafias szindarab és énekszám, míg a tombolán rengeteg nyereséget szerez. A belépés díjtalan. A tombola jegyek ára a Lőránffy Zsuzsanna Nőegylet karácsonyi szegény segélyezésére fordítatik.

— **Orvosi hír.** Dr. Pomóthy Rezső gyermekorvos, v. egyetemi tanársegéd szabadságáról hazaérkezett és rendelését ismét megkezdte (Mussolini tér 3. I. em. d. e. 11—12 ig és d. u. 3—5. ig.)

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtetlenül jó feleségem elhunyt alkalmával pótolhatatlan veszteségfeletti bánatomban részvételük nyilvánításával felkeresni szívesek voltak, ezúton mondok hála-köszönetet.

Kálnásy József

Jókarban levő

Zongora

azonnal készpénzért eladó.
Cím: Véhli Sándorné Sennyey-u. 1.

Katolikus ifjúsági nap Nagykövesden

Nagykövesd szép és lélekemelő ünnepély színhelye volt múlt vasárnap. Az ottani katolikus agrárifjúsági legényegylet tartotta tag-avatását és zászlószentelését.

Az új tagok Dodek Jenő pápai kamarás, járási Kal. igazgató kezébe tették le a templomban fogadalmukat, míg a zászlószentelés az istentisztelet után a templom előtti téren s a dicsőséges multra tekintő romvár alatt történt meg, a vidékről is összejött nagy közönség előtt. Mikolajcsek Sándor premontrei

kanonok szívet-lelket magával ragadó beszéd kíséretében áldotta meg az ifjúság gyönyörű selyem zászlóját, majd a több mint 100 szög beverése folyt le talpraesett jelszavak kíséretében.

Az ünnepély után az ifjak a Kal. indulójának hangja mellett katonás díszmenetben vonultak be új zászlójukkal az élen a parókiaira, hol Dienes Adorján pp. kamarás, mint a Kal. elnöke és irányítója buzdító beszéd kíséretében vette azt át megőrzés végett.

Bravuros betörő fogás

Pénteken délelőtt bejelentették a rendőrségnek, hogy a Kazinczy-utca 48. szám alatt levő Klein Adolf fűszerkereskedő lakásában valószínűleg betörők járnak.

A gyorsan kivonuló rendőri közegek behatoltak a lakásba és azt teljesen felforgatva találták. A detektívek és rendőrök elállták a környéket és közben észrevették, hogy az ugyanazon házban levő Deutsch Simon-féle lakás kamrájának ablakából egy fiatal ember mászik ki.

Több telken át történt izgalmas hajszá után sikerült a betörőt Mráz András alsómaghalyi ember szeméjében elfogni.

A tettenért betörő eddig 7 bűncselekményt ismert be.

A Zemplén panaszkönyve Légvédelem a Pipa uccában

Ugy néz ki a Pipa ucca, mintha állandó légvédelmi készültségben állana. Még pedig tökéletesben!

Az uccáskában csupa adó és világítás-díj fizetésben megörögedett magyarok laknak, akik azonban egy cseppet sem félnek jobban a repülő bombától, mint pl. a vasuti fasorban sétáló szerelmes párok.

S azok felett mégis 25—45 lépésnyi távolságban ég egy-egy körte, — az uttest felett és a másik oldalon égőkön kívül, míg a Pipa uccában egy szál sem ég. Pedig itt szerelmesek se sétálnak és félni sem félünk jobban a bombától, mint mások.

Félünk azonban, a láb és nyaktöréstől!

Kérjük ezért, hogy ne tévesszék össze ezt az uccát a londoni Themse rakparttal, hanem srófoltassanak be egy két körtét, mert ha más uccába jár, úgy ide is jár. Mert egy borús este az alvilági sötét zárkás szerezcseneknél az egérvilágban világosabb van, mint a Pipa uccában este 6-kor.

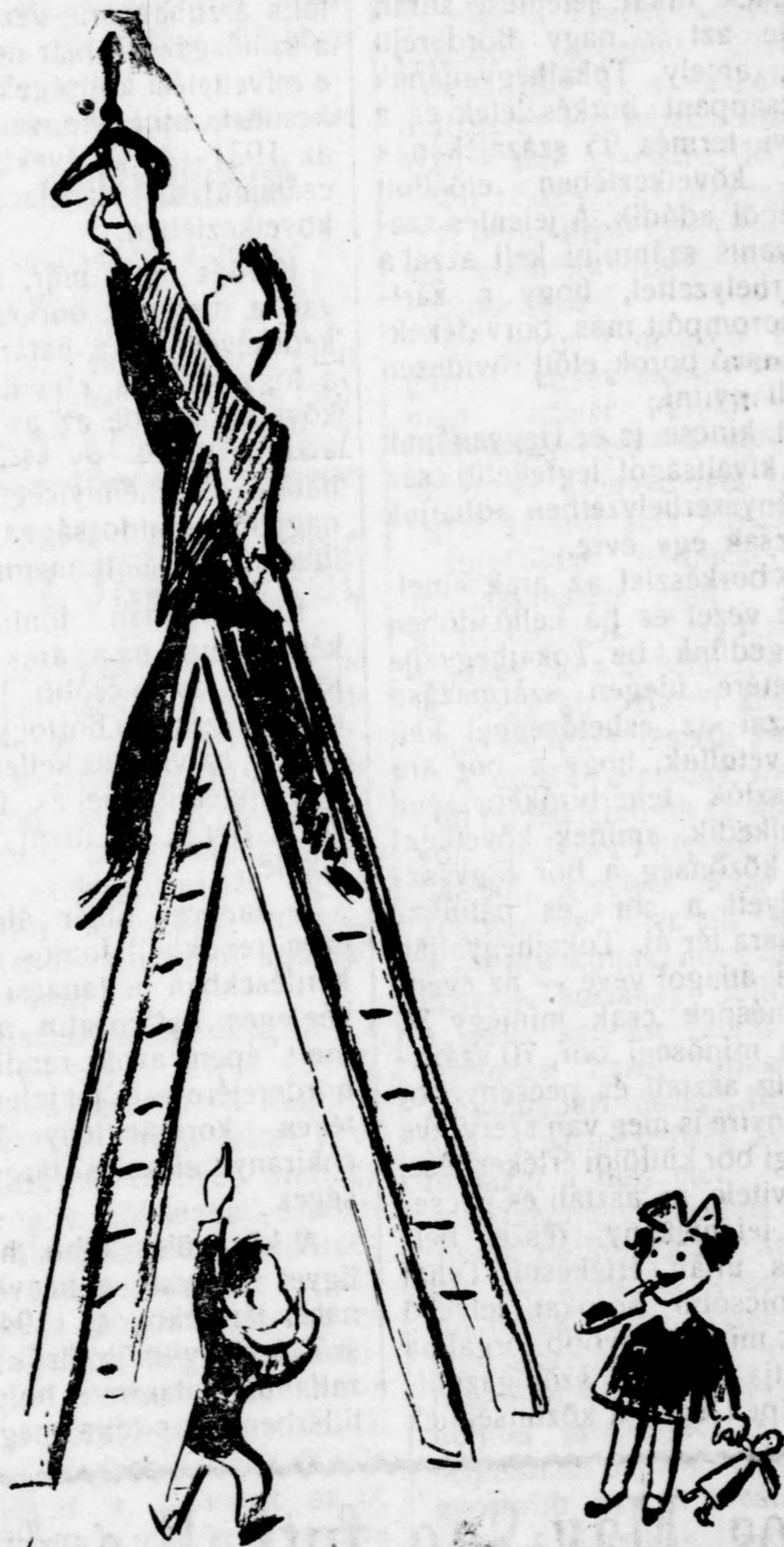
Egy haragos lakó.

Erzsébet királyné

Pénteken a legújabb magyar filmet mutatta be és szombat, vasárnap, hétfőn előreláthatólag táblás házak mellett játsza a mozi. „Erzsébet királyné” legendás alakja Korády Katalin alakításában éléd meg. Tolnay Klári és Jávor Pál játszik még a kivételes sikerű magyar film főszerepeit.

Kedden és szerdán a „Hépcses titok” című német kém-dráma, csütörtökön filléres hely-árak mellett a „Dzsungel Jim” című dzsungel film van műsoron.

— **Ismét itt az alkalom!** Ezer és ezer ember nyert már az osztálysorsjátékon. Ma majdnem mindenki vesz osztálysorsjegyet, mert kis összeggel nagy vagyont nyerhet. Október 19 én kezdődik az új osztálysorsjáték. Ajánlatos, hogy vegyen, vagy rendeljen egy sorsjegyet bármelyik hivatalos fő árusítónál, mert akkor reménye biztosan lesz, sőt máriól-holnapra gazdag lehet! Mindenkinek és minden sorsjegynek egyenlő a nyeresési esélye! Csak állandó és kitartó játék vezet eredményhez! A szerencse forgandó!



— Te... a villamszerelő Krypton! Lámpát csavar be. Jrtó nagy fénye lesz, ne ijedj meg!



Kapható: PAVLOVITS EMIL
rádió szaküzlet Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 5. sz.

ASPIRIN 0.5
Változatlan
negyven éve az Aspirin kiváló minősége!
ASPIRIN TABLETTÁK

— Nagy felhajtásra van kilátás a hétfői alsómaghalyi-országos vásáron. Alsómaghalyi községben okt. 7 én, hétfőn tartják meg az országos állatfelhajtásos és kirakóvásárt, amely iránt nemcsak az egész Zemplénumban, de Abauj, Ung, Bereg és Borsod vármegyékben is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A vásárra a hegyközi falvak is felhajtják állataikat s azon igen sok marhakereskedő ad találkozót egymásnak.

HIREK

— **Kinevezés.** A honvédelmi miniszter dr. Mester István tb. szolgabíró, volt Sátoraljaujhely városi közgyámot miniszteri segéd-titkárrá nevezte ki.

— **Főorvosi kirendelés.** A belügyminiszter dr. Vajda Akos sátoraljaujhelyi Erzsébet vm. közkórházi tb. főorvost az erdélyi katonai közigazgatás tartamára a máramaroszigeti elme és ideggyógyászati intézet igazgató főorvosi teendőinek ellátására kirendelte. Az Erzsébet közkórház sokoldalúan képzett kitűnő fiatal orvosát, aki külföldi tanulmány-utjával és szakirodalmi munkásságával is ismertté tette nevét, megérdemelten érte a kitérítés számba menő megbízatás.

— **Esküvő.** Vad Ius és Tóth József nagykövesdi segédjegyző október 5 én délután 6 órakor tartják esküvőjüket az ujhelyi ref. templomban.

— **Személyi hír.** A Magyar Élet Pártja vezetősége ezúton is értesíti a királyhalmeci választókerület párttagjait, hogy dr. Szőke Bálint ker. szervező titkár katonai szolgálatából haza érkezett és minden héten szerdán, valamint csütörtökön hivatalos panasznapokon Királyhalmecen a pártirodában bármely ügyben a tagok rendelkezésére áll.

IGMÁNDI KESERŰVIZ minősége egyedűl

— **Halálozás.** László Béla szül. Scholcz Kornélia pénteken 66 éves korában elhalt. Az elhunyt úriasszonyban László Béla nyug. főmozdonyvezető feleségét, vitéz László Lajos detektívcsoportvezető édesanyját gyászolja.

— **A Ref. Nőegylet műsoros tombolája.** A sátoraljaujhelyi ref. Nőegylet október 6 án, vasárnap délután 4 órakor műsorral egybekötött tombolát rendez a Máv állisztkörben (Kossuth Lajos utca) A műsoron szavalt, hazafias szindarab és énekszám, míg a tombolán rengeteg nyeremény szerepel. A belépés díjtalan. A tombola jegyek ára a Lorántffy Zsuzsanna Nőegylet karácsonyi szegény segélyezésére fordítatik.

— **Orvosi hír.** Dr. Pomóthy Rezső gyermekorvos, v. egyetemi tanársegéd szabadságáról hazaérkezett és rendelését ismét megkezdte (Mussolini tér 3. I. em. d. e. 11—12 ig és d. u. 3—5 ig.)

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtettelen jó feleségem elhunytá alkalmával pótolhatatlan veszteségfeletti bánatomban részvétük nyilvánításával felkeresni szivesek voltak, ezúton mondok hála-köszönetet.

Kálnásy József

Jókarban levő

Zongora

azonnal készpénzért eladó.
Cím: Véhil Sándorné Sennyey-u. 1.

Katolikus ifjúsági nap Nagykövesden

Nagykövesd szép és lélekemelő ünnepély színhelye volt múlt vasárnap. Az ottani katolikus agrár-ifjúsági legényegylet tartotta tag-avatását és zászlószentelését.

Az új tagok Dodek Jenő pápai kamarás, járási Kal. igazgató kezébe tették le a templomban fogadalmukat, míg a zászlószentelés az istentisztelet után a templom előtti téren s a dicsőséges multra tekintő romvár alatt történt meg, a vidékről is összejött nagy közönség előtt. Mikolaicsék Sándor premontrai

kanonok szívet-lelket magával ragadó beszéd kíséretében áldotta meg az ifjúság gyönyörű selyem zászlóját, majd a több mint 100 szög beverése folyt le talpraesett jelszavak kíséretében.

Az ünnepély után az ifjak a Kal. indulójának hangja mellett katonás diszmenetben vonultak be új zászlójukkal az élen a parókiára, hol Dienes Adorján pp. kamarás, mint a Kal. elnöke és irányítója buzdító beszéd kíséretében vette azt át megörzés végett.

Bravuros betörő fogás

Pénteken délelőtt bejelentették a rendőrségnek, hogy a Kazinczy-utca 48. szám alatt levő Klein Adolf fűszerkereskedő lakásában valószerűleg betörők járnak.

A gyorsan kivonuló rendőri közegek behatoltak a lakásba és azt teljesen felforgatva találták. A detektívek és rendőrök elállták a környéket és közben észrevették, hogy az ugyanazon házban levő Deutsch Simon-féle lakás kamrájának ablakából egy fiatal ember mászik ki.

Több telken át történt izgalmas hajszá után sikerült a betörőt Mráz András alsómagyari ember szeméjében elfogni.

A tettenért betörő eddig 7 bűncselekményt ismert be.

A Zemplén panaszkönyve Légvédelem a Pipa uccában

Ugy néz ki a Pipa ucca, mintha állandó légvédelmi készültségben állana. Még pedig tökéletesben!

Az uccákában csupa adó és világítás-díj fizetésben megöregedett magyarok laknak, akik azonban egy cseppet sem félnek jobban a repülő bombától, mint pl. a vasuti fasorban sétáló szerelmes párok.

S azok felett mégis 25—45 lépésnyi távokban ég egy-egy körte, — az uttest felett és a másik oldalon égőkön kívül, míg a Pipa uccában egy szál sem ég. Pedig itt szerelmesek se sétálnak és félni sem félünk jobban a bombától, mint mások.

Félünk azonban, a láb és nyaktöréstől!

Kérjük ezért, hogy ne tévesszék össze ezt az uccát a londoni Themse rakparttal, hanem srófoltassanak be egy két körtét, mert ha más uccákba jár, úgy ide is jár. Mert egy borus este az alvilági sötét zárkás szerencseneknél az egérlükben világosabb van, mint a Pipa uccában este 6-kor.

Egy haragos lakó.

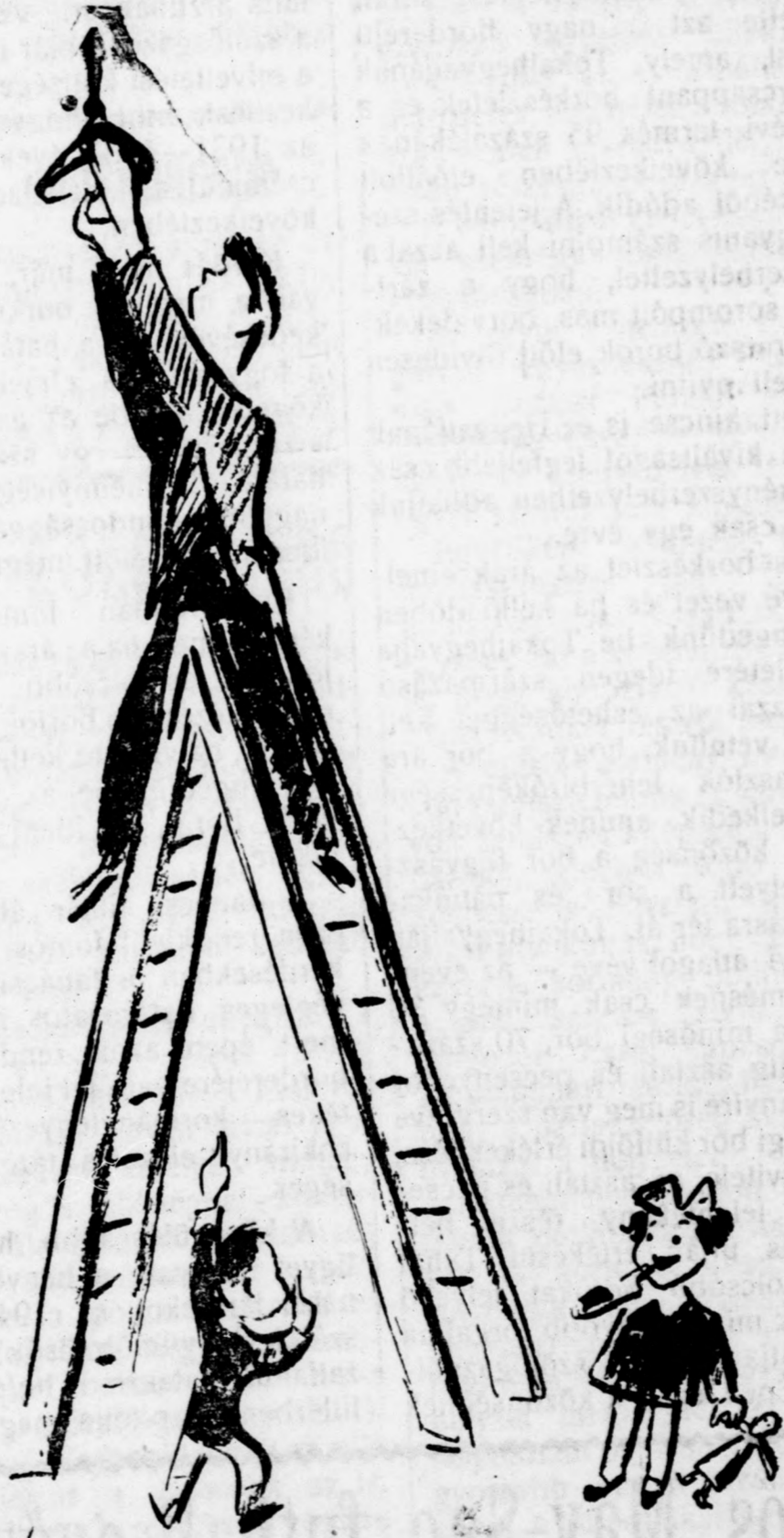
Erzsébet királyné

Pénteken a legújabb magyar filmet mutatta be és szombati, vasárnap, hétfőn előreláthatólag táblás házak mellett játsza a mozi. „Erzsébet királyné” legendás alakja Korády Katalin alakításában éled meg. Tolnay Klári és Jávor Pál játszik még a kivételes sikerű magyar film főszerepeit.

Kedden és szerdán a „Hépcses titok” című német kém-dráma, csütörtökön filléres hely-árok mellett a „Dzsungel Jim” című dzsungel film van műsoron.



— Nagy felhajtásra van kitérés a hétfői alsómagyari országos vásáron. Alsómagyari közönségben okt. 7 én, hétfőn tartják meg az országos állatfelhajtásos és kirakóvásárt, amely iránt nemcsak az egész Zemplénvármegyében, de Abauj, Ung, Bereg és Borsod vármegyékben is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A vásárra a hegyközi falvak is felhajtják állataikat s azon igen sok marhakereskedő ad találkozót egymásnak.



— Te... a villamszerelő Krypton! Lámpát csavar be. Jrtó nagy fénye lesz, ne ijedj meg!



Kapható: PAVLOVITS EMIL
rádió szaküzlet Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 5. sz.

Kitüntetések a Bodrogközön

Magyarország kormányzója **Czigany Géza** bélyi lakos gazdasági főintézőnek félévszázados hűség és eredményes gazdasági szolgálatának elismerése képen a m. kir. gazdasági tanácsosi címet adományozta. **Radácsy György** főszolgabíró Bély községben nagyszámú közönség jelenlétében adta át a kormányzó kitüntetését.

Erdemekben és eredményekben gazdag hűség ember élet munkássága lett megjutalmazva a magas kormányzói kitüntetéssel. A kitüntetett **Czigany Géza** hűség volt nem csak földesurához, de a szomorú időkben magyarságához is. A 20 éves cseh uralom alatt

magát az üldöztetésnek is kitéve tettekkel bizonyította, hogy magyarságához töretlenül ragaszkodott. Kitüntetésé alkalmából a Bodrogköz népe melegen ünnepelte.

Még egy kitüntetés-átadási ünnepély zajlott le a Bodrogközön. Battyán községben az iskolák, a község képviselőtestületének, a levante egyesület és a gazdaközönség nagy számban megjelent képviselői előtt **id. Battyáni József** gazdasági cselédnek adta át **Radácsy György** főszolgabíró a díszoklevelet és 80 pengő jutalmat azért, mert 52 éven át szolgálta hűséggel és becsülettel munkaadóját, a gróf Sennyey uradalmat.

Ez a kérdés:

Beengedjük-e az idegen borokat, vagy nem?

A tokajhegyaljai hegyközségi tanács közgyűlése

A Hegyközségi Tanács őszi közgyűlésének rendes tárgysorozata a jövő évi költségvetés és működési terv szerepeltek.

A tanácsi titkár jelentése során felvetette azt a nagy horderejű kérdést, amely Tokajhegyaljának a megcsappant borkészletek és a folyó évi termés 95 százalékának kiesése következtében előállt helyzetéből adódik. A jelentés szerint ugyanis számolni kell azzal a kényszerhelyzettel, hogy a zártterület sorompóit más borvidékekről származó borok előtt rövidesen meg kell nyitni.

Féltett kincse is ez Hegyaljának s ezt a kiváltságot legfeljebb csak a mai kényszerhelyzetben adhatjuk fel, de csak egy évre.

A kis borkészlet az árak emelkedésére vezet és ha kellő időben nem engedünk be Tokajhegyalja zártterületére idegen származású bort, azzal az eshetőséggel kell számot vetnünk, hogy a bor ára a fogyasztók teherbíróképessége fölé emelkedik, aminek következtében a közönség a bor fogyasztása helyett a sör- és pálinkafogyasztásra tér át. Tokajhegyalján — 10 évi átlagot véve — az évenkénti termésnek csak mintegy 30 százaléka minőségi bor, 70 százaléka pedig asztali és pecsenyebor s bármennyire is meg van szervezve a minőségi bor külföldi értékesítése, illetve kivitele, az asztali és pecsenyebor jelentékeny része bel-fogyasztás útján értékesül. Tehát az ezen olcsóbb borokat felvevő belső piac minél nagyobb forgalma biztosíthatja a kifizető szőlőgazdálkodást. Epen ezért a közönségnek

a sör- és pálinkafogyasztásra való áttérése a szőlő- és borkészletre végzetes lenne, mert a borkészlet nagymértvű csökkenése katasztrófális árzuhanásra vezetne, viszont a szőlőgazdák már nem bírnák ki a miveltetési költségeken aluli értékesítést, mint ahogyan elsorvadtak az 1931—1937 években a szerencsétlenül alakult alacsony borárak következtében.

Kérdés most már, hogy 1. Hol van a meglevő borkészlet áremelkedésévek az a határa, ameddig a fogyasztó is elmehet, 2. mikor következnek be az az idő, amikor a zártterületet egy szigorúan meghatározott mennyiségű és a legnagyobb gondossággal ellenőrzött idegen bor előtt megnyitjuk?

Életbevágóan fontos mindkét kérdés, mert ha az árak túlmagasak lesznek és olcsóbb bor nem áll rendelkezésre, a borkészlet megcsúszik, ha viszont kellelénél korábban engedjük be az idegen borvidék borát, az itteni árakat törjük le.

A tanácsi titkár által felvetett ezen rendkívül fontos és időszerű kérdésekben a tanácsi közgyűlés végleges határozatot nem hozott, mert épen azok rendkívül nagy horderejére való tekintettel, az illetékes kormánytényezőkkal való sokirányú előzetes tárgyalás szükséges.

A közgyűlés több hegyközségi ügyet tárgyalt, a hegyközségi tanácsi járulékat az 1941. évre, a szőlők és gyümölcsösök után változatlanul kataszteri holdankint 50 fillérben állapította meg.

Kettős Máv-Sac futball-győzelem

Vasárnap harmadik győzelmét aratta az északi I. oszt. bajnokságban a Máv-Sac csapata. Lendülettel szép játékkal 2:0 gólaránnyal készítette megadásra vasárnapi ellenfelét, az Alberttelepi Mávag csapatát az újhelyiek együttese, s ezzel az eredménnyel meg erősítette vezető pozícióját a bajnokságban.

0:0 arányú féldél után Szabados és Vadas góljaival győztek a piros-sárgák, akiknek minden dicséretet megérdemlő csapatából

Zalavári, Sebő és Szerviczky játéka emeljük ki.

Nem kisebb mértékben szolgált rá az elismerésre a Máv Sac ifjúsági futball csapata sem, akik a múlt évi ifjúsági bajnok csapatot, DiMáv ag ifjúságukat verték meg 5:2 gólarányban. Királyházi (3), Gergely és Huszti rugták a győzelmet bebiztosító gólokat. A közönség melegen ünnepelte a derék ifjúsági játékosokat, akik közül Királyházi és Bodnár játéka emelkedett ki.

Még az ősszel a gazdaközönség rendelkezésére áll a sátoraljaujhelyi gyümölcsaszaló

A földmivélsügyi minisztérium az automatikus gyümölcsaszaló építési munkálataival Kublik János építőmestert bizta meg, aki az építkezési munkálatokat a város által a Zápolya-utcában, a Villanygyár melletti telken már meg is kezdte.

Az építkezés gyors ütemben haladva rövid hetek alatt befejezést nyer és így az aszaló még az ősszel az érdekelt gazdaközönség rendelkezésére fog állani.

Az aszaló a GYOE által kidolgozott rendszer szerint 40 cserényes mérethben épül. A gyümölcsaszaló belső berendezése földbe süllyesztett tüzelőtérből, tüzelő-

csatornákból, füstcső-reneszterből, továbbá 8 egymás feletti és 3 egymás utáni sorban elhelyezett 2 négyzetméteres cserényekből áll. Az aszalásra kerülő gyümölcs és főzelékfélék a cserényekben lesznek elhelyezve.

Felhívjuk az érdekelt gazdaközönség figyelmét arra, hogy szilva, körte, alma termésüket, valamint a főzelékféléket már rövid időn belül aszaltathatják az önköltségi üzemi árak ellenében a rövidesen elkészülő gyümölcsaszalón, amely így új bevételi lehetőségekhez juttatja a gyümölcs és főzelék termeléssel foglalkozó Sátoraljaujhely környéki gazdákat.

Zsidó árusok

Zemplénumegye területén országos vásárokon, bucsukon, heti és napi piacokon a jövőben nem árusíthatnak

A vármegye alispánja megtiltotta, hogy akár helybeli, akár idegen lakóhelyű zsidóárusok Zemplénumegye területén országos vásárokon, bucsukon, heti és napi piacokon *árusítás céljából* megjelenjenek, azokon helyet foglaljanak, valamint árusítsanak. Utasította egyúttal Sátoraljaujhely m. város polgármesterét, valamennyi járás főszolgabíróját és a községek előjáróságait, hogy a véghatározat legszélesebb körben való közzétételéről gondoskodjanak, szigorú végrehajtása és betartása iránt a

szükséges intézkedéseket tegyék meg.

Ez az intézkedés a zsidótörvény szellemében hozatott meg és figyelemmel volt arra, hogy Pestvármegye alispánja már előzően hasonlóan intézkedett és ennek következményeképp a pestvármegyei vásárok, piacok és bucsukról kiltított zsidóárusok a zemplénumegyei piacokat, vásárokat és bucsukat nem kívánt mértékben látogatják.

A véghatározatot *jogerőssé válása után* azonnal végrehajtják.

Gyümölcskertmunkásképző tanfolyamok felállítása

A Tiszajobbsparti Mezőgazdasági Kamara két év előtt Kulin István igazgató elgondolása alapján, Miskolc székhellyel két télen át tartó speciális gyümölcskertmunkásképző tanfolyamot állított fel a Péti Nitrogén Műtrágyagyár Rt. messzemenő anyagi támogatásával. A földmivélsügyi minisztérium és más illetékesek legnagyobb elismerése mellett zárult tanfolyam rendkívüli sikerét az jellemezte, hogy a végzett növendékek kivétel nélkül elhelyezkedtek. A kedvező tapasztalatok alapján a kamara ez év október 21-i kezdettel Miskolc és Kassa székhellyel hasonlóan két téle nyúló kétszer két hónapos szaktanfolyam felállítását vette tervbe arra számítva, hogy sikerülni fog a tanfolyam benépesítése.

A miskolci kamara ingyenes kertmunkásképző tanfolyamának nagy jelentőséget az kölcsönöz, hogy az elméletileg és gyakorlatilag képzett gyümölcskert ápoló munkásokban a hiány országszerte igen nagy és hogy a tanfolyam teljes tandíjmentessége és a hallgatók részére internátus jellegű rendkívül

olcsó meleg szállás biztosítása, a tanulást a legszegényebb ifjak és emberek részére egyaránt hozzáférhetővé teszi.

A tanfolyamra jelentkezni lehet október 12-ig bezárólag. Bővebb felvilágosítást megkeresésre a Miskolcon székelő Tiszajobbsparti Mezőgazdasági Kamara igazgatósága ad.

Tüzelőanyag eladás

F. hó 7-től, hétfőtől kezdődőleg

fát és szenet

árusít nagyban és kicsinyben, 50 kg-nál nagyobb mennyiséget

házhoz szállít:

KÁLNÁSY JÓZSEF
szén és fakereskedő
Sátoraljaujhely, Bajza-ucca 35. sz.

MAV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA
a Nemzeti Hitelintézet R. T. helyiségében
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig, szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délben. Előfizetést ár: negyedévre 1.20 P., félévre 2.40 P., egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

Megnyilt a Nemzeti Hitelintézet Rt. zálogháza

SÁTORALJAUJHELY
Horthy Miklós-tér 6. sz. alatt.
Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra kölcsönt folyósít.